



## Eclypse Adherent Sacral®

Silfix® 소프트 실리콘 접착막이 있는 고흡수성 드레싱.

### 제품 설명

Eclypse® Adherent Sacral은 천골 부위를 위한 삼출액 관리 상처 드레싱입니다. Silfix® 소프트 실리콘 접착막, 신속한 흡수층, 흡수력이 뛰어나고 삼출액 배출을 막아주는 CrystaLock™ 층, 삼출액의 고른 분포를 위한 보조막층 및 누출을 방지하는 비투과막으로 이루어져 있습니다.

### 효능

천골 부위의 심한 삼출성 상처에 적합: 옥창.

### 금기

동맥 출혈과 심한 출혈 상처.

### 사용상의 주의 사항

상처 부위에 가장자리가 최소 2cm는 겹치도록 하며 상처에 (흰색 실리콘을 밀어서 향하게 함) 사용합니다. Eclypse® Adherent Sacral을 자르지 마십시오. 테이프 또는 반창고로 드레싱 패드를 알맞게 고정시킵니다. Eclypse® Adherent Sacral은 1차 또는 2차 드레싱으로 사용할 수 있습니다.

### 교체 빈도

삼출액의 정도에 따라 교체합니다. Eclypse® Adherent Sacral은 드레싱의 흡수력이 다되기 전에 교체해야 하지만 상처 삼출액 정도에 따라, 최고 7일까지 그대로 둘 수도 있습니다.

### 폐기

의료 폐기물로서 처리합니다.

<b>REF</b>	<b>See Packaging</b>	<b>Catalogue #</b>
		Single patient use
		Product is not made with natural rubber latex
		Do not use if package is damaged
<b>STERILE</b>		Sterilized using ethylene oxide
		Do not re-sterilize
		Consult instructions for use
		Keep dry
		Keep away from sunlight
		Manufacturer
<b>EC</b>	<b>REP</b>	Authorized representative in the European Community

## Eclypse Adherent Sacral®

**Medicazione sacrale altamente assorbente con con strato di contatto in silicone morbido Silfix®**

### Descrizione del prodotto

Eclypse® Adherent Sacral è una medicazione per il trattamento dell'essudato delle ferite specifica per l'area sacrale. La medicazione combina uno stato di contatto in silicone morbido Silfix®, uno strato ad assorbimento rapido, uno strato CrystaLock™ altamente assorbente e drenante dell'essudato, uno strato di supporto sottostante per distribuire uniformemente l'essudato e uno strato di supporto che impedisce la fuoriuscita dell'essudato dai bordi.

### Indicazioni

Per tutte le ferite dell'area sacrale con essudazione da moderata a forte (per es. ulcere da pressione).

### Controindicazioni

Sanguinamento arterioso e ferite con sanguinamento abbondante.

### Istruzioni per l'uso

Applicare alla ferita (con il lato con silicone bianco verso il basso) lasciando almeno uno spazio di 2 cm attorno all'area della ferita. Non tagliare Eclypse® Adherent Sacral. Fissare il tampone medicante con cerotto o con fasciatura adeguata. Eclypse® Adherent Sacral può essere usata come medicazione primaria o secondaria.

### Frequenza di cambio

La durata dell'applicazione dipende dal livello di essudato. Eclypse® Adherent Sacral deve essere cambiata prima che la medicazione raggiunga la sua capacità massima di assorbimento ma, in base al livello di essudato, può essere lasciata in posizione fino a 7 giorni.

### Smaltimento

Smaltire come rifiuto sanitario.

## Eclypse Adherent Sacral®

**Apósito sacro superabsorbente con suave capa de contacto de silicona Silfix®**

### Descripción del producto

Eclypse® Adherent Sacral es un apósito para el tratamiento del exudado de heridas especialmente diseñado para la zona del sacro. El apósito combina una suave capa de contacto de silicona Silfix®, una capa de dispersión rápida, una capa CrystaLock™ altamente absorbente y que bloquea el exudado, una capa de revestimiento secundario para una distribución uniforme del exudado y un revestimiento impenetrable para evitar secreciones.

### Indicaciones

Para heridas con exudación de moderada a fuerte en la zona del sacro, p. ej., úlceras de decúbito.

### Contraindicaciones

Hemorragias arteriales y heridas con hemorragia importante.

### Instrucciones de uso

Aplicar sobre la herida (con la cara de la silicona blanca hacia abajo), dejando un borde de un mínimo de 2 cm alrededor de la zona de la herida. No corte Eclypse® Adherent Sacral. Fije el apósito con cinta o vendas, según proceda. Eclypse® Adherent Sacral puede utilizarse como apósito primario o secundario.

### Frecuencia de cambio

La frecuencia de cambio dependerá del nivel de exudado. Eclypse® Adherent Sacral debe cambiarse antes de que el apósito llegue a su máxima capacidad, pero, dependiendo de los niveles de exudado de las heridas, puede dejarse colocado hasta durante 7 días.

### Eliminación

Eliminar como residuo clínico.

## Eclypse Adherent Sacral®

**Silfix® yumuşak silikon temas katmanı bulunan süper emici sakral sargı bezi**

### Ürün Tanımlaması

Eclypse® Adherent Sacral, sakral bölge için özel olarak tasarlanmış bir eksüda yönetimi yara sargısıdır. Sargı, Silfix® yumuşak silikon temas katmanına, son derece emici olan ve eksüdayı kilitleyen CrystaLock™ katmanına, eksüdanın dengeli şekilde dağıtılması için alt destek katmanına ve sızıntıyı önlemek için geçirimsiz sırt katmanına sahiptir.

### Endikasyonlar

Sakral bölgedeki, bası ülselleri gibi orta ve ağır eksüdalı yaralar içindir.

### Kontra Endikasyonlar

Arteriyel kanamalar ve ağır kanamalı yaralar.

### Kullanım Talimatları

Yaraya (beyaz silikon yüz aşığı gelecek şekilde) uygulayın ve yara çevresinde minimum 2 cm kenar örtüşmesi sağlayın. Eclypse® Adherent Sacral sargıları kesmeyin. Sargıyı bant veya bandajla uygun şekilde sıkılaştırın. Eclypse® Adherent Sacral, primer veya ikincil sargı olarak kullanılabilir.

### Değiştirme sıklığı

Aşınma süresi, eksüda seviyesine bağlıdır. Eclypse® Adherent Sacral, sargı kapasitesine ulaşmadan değiştirilmelidir ancak yara eksüda seviyelerine bağlı olarak 7 güne kadar yerinde bırakılabilir.

### İmha

Klinik atık olarak imha edin.

## Eclypse Adherent Sacral®

**Υπεραπορροφητικό επίθεμα ιερού οστού με στρώμα επαφής από μαλακή σιλικόνη Silfix®**

### Περιγραφή προϊόντος

Το Eclypse® Adherent Sacral ένα επίθεμα για τη διαχείριση του εξιδρώματος ειδικά σχεδιασμένο για την περιοχή του ιερού οστού. Το επίθεμα συνδυάζει ένα στρώμα επαφής από μαλακή σιλικόνη Silfix®, ένα στρώμα ταχείας διήθησης, ένα στρώμα CrystaLock™, το οποίο είναι ιδιαίτερα απορροφητικό και λειτουργεί ως φραγμός του εξιδρώματος, ένα επιπλέον υπόστρωμα για ίση κατανομή εξιδρώματος και ένα επιπλέον μη διαπερατό υπόστρωμα για αποτροπή διαρροών.

### Ενδείξεις

Μεσαία έως βαριά εξιδρωματικά τραύματα στην περιοχή του ιερού οστού, όπως έλκη κατάκλισης.

### Αντενδείξεις

Αρτηριακή αιμορραγία και τραύματα με σοβαρή αιμορραγία.

### Οδηγίες χρήσεως

Εφαρμόστε στο τραύμα (η λευκή σιλικόνη με όψη προς τα μέσα), αφήνοντας τουλάχιστον 2 εκ. περιθωρίου επικάλυψης γύρω από την περιοχή του τραύματος. Μην κόβετε το Eclypse® Adherent Sacral. Σταθεροποιήστε κατάλληλα το επίθεμα με λευκοπλάστη ή επίδεσμο. Το Eclypse® Adherent Sacral μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κύριο ή δευτερεύον επίθεμα.

### Συχνότητα αλλαγής

Ο χρόνος φθοράς εξαρτάται από το επίπεδο του εξιδρώματος. Το Eclypse® Adherent Sacral πρέπει να αλλάζεται προτού το επίθεμα προσεγγίσει τη μέγιστη χωρητικότητά του, αλλά, ανάλογα με τα επίπεδα εξιδρώσεως του τραύματος, μπορεί να διατηρηθεί στη θέση του επί έως και 7 ημέρες.

### Απόρριψη

Το προϊόν θα πρέπει να απορρίπτεται ως κλινικό απόβλητο.

## Eclypse Adherent Sacral®

**Pansement sacré super absorbant avec couche de contact en silicone souple Silfix®**

### Description du produit

Eclypse® Adherent Sacral est un pansement pour la prise en charge de l'exsudat spécialement conçu pour la zone sacrée. Le pansement combine une couche de contact en silicone souple Silfix®, une couche d'imbibition rapide, une couche CrystaLock™, qui est extrêmement absorbante et bloque l'exsudat à distance, une sous-couche de support pour une distribution homogène de l'exsudat et un support externe imperméable pour éviter les fuites.

### Indications

Plaies allant de modérément à fortement exsudatives de la région sacrée, par exemple les ulcères de pression

### Contre-indications

Les saignements artériels et les plaies avec saignement abondant.

### Mode d'emploi

Appliquer sur la plaie (face en silicone blanc vers le bas) laissant un minimum de recouvrement des bords autour de la plaie de 2 cm au moins. Ne pas couper Eclypse® Adherent Sacral. Fixer le pansement avec du sparadrap ou un bandage de manière appropriée. Eclypse® Adherent Sacral peut être utilisé comme pansement primaire ou secondaire.

### Fréquence de changement

Le temps de port dépendra du niveau de l'exsudat. Eclypse® Adherent Sacral doit être changé avant que le pansement n'atteigne sa capacité d'absorption maximale, mais en fonction des niveaux d'exsudats de la plaie ; il peut être laissé en place jusqu'à 7 jours.

### Élimination

Éliminer le pansement avec les déchets médicaux.

## Eclypse Adherent Sacral®

**Opatrunek superchłonny na okolicę krzyżową z miękką silikonową powłoką przylegającą Silfix®**

### Opis produktu

Eclypse® Adherent Sacral to opatrunek do opanowywania wysięku z rany, specjalnie zaprojektowany dla okolicy krzyżowej. Opatrunek składa się z miękkiej silikonowej powłoki przylegającej Silfix®, warstwy szybko wchłaniającej, warstwy CrystaLock™, która cechuje się dużą chłonnością i blokuje wysięk, warstwy przedostatniej zapewniającej równomierną dystrybucję wysięku oraz zabezpieczonej przed przebiciem warstwy nośnej, która zapobiega wyciekowi.

### Wskazania

Do ran w okolicy krzyżowej o umiarkowanym lub silnym wysięku, np. odleżyn.

### Przeciwwskazania

Krwawienie z tętnic i silnie krwawiące rany.

### Sposób użycia

Nakładać na ranę (biały silikon do dołu), pozostawiając warstwę ograniczającą o szerokości co najmniej 2 cm wokół obszaru rany. Nie ciąć opatrunku Eclypse® Adherent Sacral. Poprawnie zabezpieczyć podkładkę opatrunku plastrem lub bandażem. Eclypse® Adherent Sacral może być wykorzystywany jako opatrunek pierwotny lub wtórny.

### Częstotliwość zmiany opatrunku

Czas noszenia jest uzależniony od poziomu wysięku. Opatrunek Eclypse® Adherent Sacral musi być zmieniony zanim osiągnie granicę chłonności, ale zależnie od stopnia sączenia rany może pozostawać na ranie do 7 dni.

### Utylizacja

Utylizować jak odpady kliniczne.

# Eclypse® Adherent Sacral

## Super absorbent sacral dressing with silicone contact layer

## Instructions for use

## Eclipse® Adherent Sacral

Superabsorbent sacral dressing with Silfix® soft silicone contact layer

EN

### Product Description

Eclipse® Adherent Sacral is an exudate management wound dressing especially designed for the sacral area. The dressing combines a Silfix® soft silicone contact layer, a rapid wicking layer, a CrystaLock™ layer, which is highly absorbent and locks away exudate, a sub-backing layer for even exudate distribution and a non-strikethrough backing to prevent leakage.

### Indications

Moderate to heavily exuding wounds on the sacral area such as pressure ulcers.

### Contra-Indications

Arterial bleeds and heavily bleeding wounds.

### Directions for Use

Apply to wound (white silicone face down) allowing a minimum of a 2cm border overlap around the wound area. Do not cut Eclipse® Adherent Sacral. Secure the dressing pad with tape or bandage appropriately. Eclipse® Adherent Sacral can be used as a primary or secondary dressing.

### Frequency of change

Wear time will depend on the level of exudate. Eclipse® Adherent Sacral must be changed before dressing reaches capacity but depending on wound exudate levels, may be left in place for up to 7 days.

### Disposal

Dispose as clinical waste.

## Eclipse® Adherent Sacral

Superabsorberend schuimverband met Silfix® zachte siliconen contactlaag

NL

### Productomschrijving

Eclipse® Adherent Sacraal is een verband voor wondvochtbeheer dat speciaal is ontworpen voor het sacraal gebied. Het verband combineert een Silfix® zachte siliconen contactlaag, een snelabsorberende laag, een CrystaLock™ laag, die sterk absorberend is en wondvocht insluit, een laag onder de achterkant voor gelijkmatige verdeling van wondvocht en een ondoordringbare achterkant om doorlekken te voorkomen.

### Indicaties

Matig tot zwaar exuderende wonden in het sacraal gebied zoals decubitus.

### Contra-Indicaties

Slagaderlijke bloedingen en hevige bloedende wonden.

### Gebruiksaanwijzingen

Breng aan op wond (witte siliconelaag beneden) met minimaal 2 cm overlapping van de rand met het wondoppervlak. Eclipse® Adherent Sacraal niet knippen. Bevestig het verbandkussen met tape of zwachtel het goed in. Eclipse® Adherent Sacral kan worden gebruikt als een primair of secundair verband.

### Frequentie van verbandwissel

Draagtijd zal afhangen van de hoeveelheid wondvocht. Eclipse® Adherent Sacraal moet worden verwisseld voordat verband zijn capaciteit bereikt maar, afhankelijk van de hoeveelheid wondvocht, kan het tot 7 dagen blijven zitten.

### Afvoer

Afvoeren als klinisch afval.

## Eclipse® Adherent Sacral

Superabsorberende sacralforbinding med blødt Silfix® kon-taktag af silikone

DA

### Produktbeskrivelse

Eclipse® Adherent Sacral er en sårforbinding til til at styre eksudat, der er specielt designet til sacralområdet. Forbindingen kombinerer et blødt Silfix® kontaktag af silikone, et hurtigt opsugende lag, et CrystaLock™-lag, som er yderst absorberende og fjerner eksudat, et underliggende lag til jævn fordeling af eksudat og en uigennemtrængelig bagside for at forhindre lækage.

### Anvisninger

Moderat til kraftigt eksuderende sår i sacralområdet såsom tryksår.

### Kontraindikationer

Arterieblødninger og kraftigt blødende sår.

### Brugsanvisning

Lægges på såret (med den hvide silikoneside nedad) med en mindste overlapning på 2 cm omkring sårområdet. Undlad at klippe Eclipse® Adherent Sacral. Fastgør forbindingspuden med tape eller bandage hensigtsmæssigt. Eclipse® Adherent Sacral kan bruges som en primær eller sekundær forbinding.

### Hyppighed for skift

Brugstiden vil afhænge af eksudatniveauet. Eclipse® Adherent Sacral skal skiftes, før forbindingen når sin kapacitet, men kan, afhængigt af sårets eksudatniveau, efterlades på plads i op til 7 dage.

### Bortskaffelse

Skal bortskaffes som klinisk affald.

## Eclipse® Adherent Sacral

Erittäin imukykyinen sakraalisidos, jossa on pehmeä Silfix®-silikonikontaktikerros

FI

### Tuotekuvaus

Eclipse® Adherent Sacral on eritteiden hallintaan tarkoitettu haavasidos, joka on erityisesti suunniteltu sakraalialueelle. Sidoksessa yhdistyvät pehmeä Silfix®-silikonikontaktikerros, nopeasti imeytyvä kerros, CrystaLock™-kerros, joka on erittäin imukykyinen ja sitoo eritettä, alikerros, joka jakaa eritteen tasaisesti ja vettä hylkivä tausta vuotojen estämiseksi.

### Käyttöaiheet

Kaikkiin sakraalialueella erittäviin haavoihin, esimerkiksi painehaavoihin.

### Vasta-aiheet

Valtimovuodot ja runsaasti vuotavat haavat.

### Käyttöohjeet

Aseta haavalle (valkoinen silikonikerros alapäin) siten, että haavan ympärille tulee vähintään 2 cm:n reunus. Älä leikkaa Eclipse® Adherent Sacral -sidosta. Varmista sidostyydyn pysyminen teipillä tai siteellä asianmukaisesti. Eclipse® Adherent Sacral-sidosta voidaan käyttää ensisijaisena tai toissijaisena sidoksena.

### Vaihtoväli

Käyttöaika riippuu eritteen määrästä. Eclipse® Adherent Sacral on vaihdettava ennen kuin sidos saavuttaa imukykinsä rajan, mutta haavaeritteen määrästä riippuen sitä voidaan käyttää jopa 7 päivää.

### Hävittäminen

Hävitetään klinisenä jätteenä.

## Eclipse® Adherent Sacral

Superabsorberende sakralbandasje med Silfix® kontaktag i myk silikon

NO

### Produktbeskrivelse

Eclipse® Adherent Sakral er en bandasje til håndtering av såreksudat, spesialtilpasset sakralområdet. Bandasjen kombinerer et Silfix® kontaktag av myk silikon, et hurtigtransporterende lag, et CrystaLock™-lag, som er høyt absorberende og stenger inne eksudat, et understøttende lag for jevn distribusjon av eksudatet og et uigjenomtrængelig lag på baksiden for å forhindre lekkasje.

### Indikasjoner

Moderate til sterkt eksuderende sår i sakralområdet, for eksempel trykksår.

### Kontraindikasjoner

Arterielle blødninger og sterkt blødende sår.

### Bruksanvisning

Appliseres til såret (med silikonens ned) med minst 2 cm overlapping til hel hud rundt sårområdet. Eclipse® Adherent Sakral skal ikke klippes. Fest bandasjeunderlaget godt med tape eller bandasje. Eclipse® Adherent Sacral kan brukes som primær- eller sekundærbandasje.

### Byttehyppighet

Brukstid vil avhenge av nivået av eksudat. Eclipse® Adherent Sakral må skiftes før bandasjen når kapasitetsgrensen, men kan sitte på plass i opp til 7 dager, avhengig av mengden såreksudat.

### Avhending

Behandles som klinisk avfall.

## Eclipse® Adherent Sacral

Superabsorberande sakralformat förband med Silfix® kontaktag av mjukt silikon.

SV

### Produktbeskrivning

Eclipse® Adherent Sacral är ett sårförband för exsudathantering som är designat särskilt för det sakrala området. Förbandet kombinerar ett mjukt silikonkontaktlager av Silfix®, ett snabbabsorberande lager, ett CrystaLock™-lager som är högabsorberande och kapslar in exsudat, ett understödande lager för jämn exsudatdistribution och ett icke-genomstrykande stöd för att förhindra läckage.

### Indikationer

Moderat till kraftigt exsuderande sår i sakralområdet, som t.ex. trykksår.

### Kontraindikationer

Arteriella blödningar och kraftigt blödande sår.

### Bruksanvisning

Applicera på såret (vita silikonensida nedåt) och låt en kant på minst 2 cm överlappa runt sårområdet. Eclipse® Adherent Sacral ska inte klippas. Fäst förbandet med tejp eller bandage på ett lämpligt sätt. Eclipse® Adherent Sacral kan användas som primärt eller sekundärt förband.

### Bytesfrekvens

Användningstiden beror på mängden exsudat. Eclipse® Adherent Sacral måste bytas innan förbandet når sin övre kapacitet, men kan lämnas på plats i upp till 7 dagar beroende på sårets exsudation.

### Kassering

Kassera som kliniskt avfall.

## Eclipse® Adherent Sacral

Stark absorbierende Wundaufgabe für den Sakralbereich mit Kontaktschicht aus weichem Silfix® Silikon

DE

### Produktbeschreibung

Eclipse® Adherent Sacral ist eine Wundaufgabe zum Exsudatmanagement für den Sakralbereich. Die Auflage besteht aus einer Kontaktschicht aus weichem Silfix® Silikon, einer Schicht mit schnellem Dochteffekt, einer CrystaLock™ Schicht, die stark absorbierend ist und Exsudat einschließt, eine Unterlage zur gleichmäßigen Verteilung des Exsudats und eine wasserabweisende äußere Schicht, die ein Austreten von Wundexsudat verhindert.

### Indikationen

Moderate und stark exsudierende Wunden im Sakralbereich, wie z.B. Druckgeschwüre.

### Gegenanzeigen

Arterienblutungen und stark blutende Wunden.

### Gebrauchsanleitung

Mit der weißen Silikonschicht nach unten auf die Wunde auflegen, wobei rundum ein Rand von mindestens 2 cm über die Wunde überstehen muss. Eclipse® Adherent Sacral nicht zuschneiden. Mit Pflastern oder einer Bandage gut fixieren. Eclipse® Adherent Sacral kann als Primär- oder Sekundäraufgabe verwendet werden.

### Wie oft sollte man wechseln?

Die Applikationsdauer richtet sich nach dem Exsudationsgrad der Wunde. Eclipse® Adherent Sacral muss gewechselt werden, bevor die Auflage vollständig vollgesogen ist, kann aber je nach Exsudatmenge bis zu 7 Tage verbleiben.

### Entsorgung

Als klinischer Abfall zu entsorgen.

## Eclipse® Adherent Sacral

Curativo superabsorvente sacral com camada de contato de silicone suave Silfix®

pt BR

### Descrição do Produto

O Eclipse® Adherent Sacral é um curativo para o tratamento de ferimentos com exsudação criado para a região sacral. O curativo combina uma camada de contato de silicone suave Silfix®, uma camada de drenagem rápida, uma camada de CrystaLock™, que é altamente absorvente e retém a exsudação, uma camada sob o dorso para a distribuição homogênea da exsudação e um dorso que evita o vazamento.

### Indicações

Feridas de exsudação moderada a intensa na área sacral, como, por exemplo, úlceras por pressão.

### Contraindicações

Feridas com muito sangramento e sangramento arterial.

### Modo de usar:

Aplique sobre a ferida (face branca de silicone para baixo) permitindo um mínimo de uma borda de 2 centímetros cobrirem ao redor da área ferida. Não corte o Eclipse® Adherent Sacral. Fixe a almofada do curativo com esparadrapo ou atadura adequadamente. O Eclipse® Adherent Sacral pode ser usado como curativo principal ou secundário.

### Frequência de troca

O tempo de uso dependerá do nível de exsudação. O Eclipse® Adherent Sacral deve ser trocado antes que o curativo atinja a capacidade, porém, dependendo do nível de exsudação da ferida, pode ser deixado no local por até 7 dias.

### Descarte

Descarte o produto como resíduo hospitalar.

## Eclipse® Adherent Sacral

Superabsorbent sacral dressing with Silfix® soft silicone contact layer

EN

### Product Description

Eclipse® Adherent Sacral is an exudate management wound dressing especially designed for the sacral area. The dressing combines a Silfix® soft silicone contact layer, a rapid wicking layer, a CrystaLock™ layer, which is highly absorbent and locks away exudate, a sub-backing layer for even exudate distribution and a non-strikethrough backing to prevent leakage.

### Indications

Moderate to heavily exuding wounds on the sacral area such as pressure ulcers.

### Contra-Indications

Arterial bleeds and heavily bleeding wounds.

### Directions for Use

Apply to wound (white silicone face down) allowing a minimum of a 2cm border overlap around the wound area. Do not cut Eclipse® Adherent Sacral. Secure the dressing pad with tape or bandage appropriately. Eclipse® Adherent Sacral can be used as a primary or secondary dressing.

### Frequency of change

Wear time will depend on the level of exudate. Eclipse® Adherent Sacral must be changed before dressing reaches capacity but depending on wound exudate levels, may be left in place for up to 7 days.

### Disposal

Dispose as clinical waste.

EC REP CS Lifesciences Europe Limited

3 Inns Quay, Dublin 7, Ireland eurep@cslifesciences.com

Advancis Medical is a trading name of Brightwake Ltd.

1639

CE

AW048/v6

Scan for more information

